

TCシンポジウム2022

10月京都リサーチパークでの対面開催 セッション一覧

2022年10月5日(水) 実施したセッション

基調講演

K00	わかりやすく伝える ～わかることを楽しくする図鑑制作術～	講演者	西川 寛 (株)Gakken 図鑑 編集長
		聞き手	中原 司郎 関西地区実行委員会議長

パネルディスカッション

K17	製品ライフサイクルから検証する用語統一の実情～異なる立場から課題解決に挑む～	コーディネーター	村田 珠美 (株)三六六
		パネリスト	上野 由紀子 DMG森精機(株)
		パネリスト	小田切 望 住友重機械工業(株)
		パネリスト	森口 功造 (株)川村インターナショナル
K22	受け手に寄り添うトリセツを考える～サービスエクセレンスを実現するためには？～	コーディネーター	美奈子・ブレッドスミス クロスメディアコミュニケーションズ(株)
		パネリスト	石橋 真樹 (株)ダイテック
		パネリスト	鋤野 英俊 ダイキン福祉サービス(株)
		パネリスト	中西 義人 標準制作工程検討ワーキンググループメンバー
K23	サービスエンジニアのニーズに合った情報提供～より使いやすいサービスマニュアルへ～	コーディネーター	中 奈美 (株)堀場テクノサービス
		パネリスト	伊藤 歳三 DMG森精機(株)
		パネリスト	清家 康生 マツダエース(株)
		パネリスト	古田 栄作 DMG森精機(株)

無料セッション:公開討論および研究発表

K30	機械翻訳の現状と言語教育の未来	パネリスト	森口 稔 非常勤講師(京都外国語大学、長浜バイオ大学)
K37	ジャパンマニュアルアワード表彰式 MOY選考会	企画 進行	JMA2022実行委員会メンバー
K38	製品・サポート情報のプロジェクトマネジメントを学ぶ、指導する 執筆工程実践編	座長	黒田 聡 標準制作工程検討ワーキンググループ 主査
		パネリスト	若山 陽介 標準制作工程検討ワーキンググループメンバー
		パネリスト	標準制作工程検討ワーキンググループメンバー
K39	製品・サポート情報のプロジェクトマネジメントを学ぶ 評価・検証工程	座長	黒田 聡 標準制作工程検討ワーキンググループ 主査
		パネリスト	碓井 直樹 標準制作工程検討ワーキンググループ 副主査
		パネリスト	標準制作工程検討ワーキンググループメンバー
K41	コンシューマユーズな医療機器等におけるコミュニケーションデザインをどう進めていくべきか	コーディネーター	黒田 聡 (株)情報システムエンジニアリング
		パネリスト	藤井 清孝 臨床工学技士/北里大学医療衛生学部医療工学科臨床工学専攻
		パネリスト	山本 典子 看護師/(株)メディアア
		パネリスト	吉川 典子 薬剤師/特定非営利活動法人医工連携推進機構

特別セッション

K24	論理的なコミュニケーションの進め方～伝え方と聞き方を基礎から見直そう～	講師	芳垣 玲子 (株)人材育成社
K32	DXに即したトリセツに求められるリスクアセスメント	講師	徳田 直樹 TC 協会標準規格策定委員会 委員長

スポンサーセッション

S01	トピック指向CMS「MadCap」多言語マニュアルをマルチ出力(PDF/WEB)	発表者	本多 利光 アイ・ディー・イー(株)
S03	AEM Guide & FrameMaker 最新事情～導入・活用の効果と成功のポイント～	発表者	仁村 一利 アドビ(株)
S09	いつでもどこでも校正業務を実現～柔軟な働き方を実現する校正ワークフローをご提案～	発表者	塚本 信明 (株)Too
		発表者	山下 由香 (株)Too
S10	『Helpfeel』～検索ヒット率98%を誇る革新的FAQ～	発表者	洛西 一周 (株)Helpfeel
		発表者	宮崎 圭太 (株)Helpfeel
S12	マニュアル翻訳部署のCATツール効果を最大化! MTrans for Memsource/Trados	発表者	太田 真悠子 (株)ヒューマンサイエンス
		発表者	高野 敬一 (株)ヒューマンサイエンス
		発表者	高橋 祐衣 (株)ヒューマンサイエンス
		発表者	上田 健司 (株)ヒューマンサイエンス
S15	大きく可能性を秘めた音声翻訳の未来とは	発表者	古谷 祐一 (株)ロゼッタ
S16	WikiWorks 5つの導入効果	発表者	宮下 知起 ナレッジオンデマンド(株)

2022年10月6日(木) 実施したセッション

パネルディスカッション

K05	技術の価値を高めるコミュニケーション術	コーディネーター	清水 義孝 (株)クレステック
		パネリスト	堀 大輔 ほり泌尿器科クリニック
		パネリスト	藤田 浩介 (株)堀場テクノサービス
K07	技術伝承のマニュアル化	コーディネーター	清水 義孝 (株)クレステック
		パネリスト	福岡 信義 (株)鳥羽瀬社寺建築
		パネリスト	齋藤 太郎 住宅設備建材メーカー
		パネリスト	高岩 裕也 東洋大学
K11	イラストVS実写動画 どちらがわかりやすい？	コーディネーター	山垣 充 TCシンポジウム関西地区実行委員
		パネリスト	鹿瀬島 健 (株)第一創版
		パネリスト	鶴岡 克好 パナソニック エレクトリックワークス クリエイティブ株式会社
K15	TCカフェWEST2022 ～聴講者参加型のパネルディスカッション～	コーディネーター	水口 実 (株)情報システムエンジニアリング
		パネリスト	小松 智 パナソニック コネクト(株)
		パネリスト	津司 千明 (株)島津製作所
		パネリスト	中 奈美 (株)堀場テクノサービス
K16	今こそWebマニュアルにチャレンジ ～すでに運用している人にも、これから制作する人にも役立ちます～	コーディネーター	今野 雄大 (株)堀場製作所
		パネリスト	木谷 千鶴 タイガー魔法瓶(株)
		パネリスト	西村 昌之 (株)plusticdotnet
		パネリスト	松本 憲明 (株)モダン

ミニセッション

K01	顧客の声を活かしたマニュアル改善の取り組み ～トリセツの「オブザイヤー」受賞会社に学ぶ～	コーディネーター	間瀬 元 TOTO株式会社
		パネリスト	久保田 洋志 日置電機(株)
		パネリスト	藪木 祐人 (株)パツファロー
K19	SVGを理解して、Webマニュアルでのイラストの表現力・伝達力を高めよう	コーディネーター	岡本 浩 有限会社ユーザーフレンドリー
		パネリスト	西村 昌之 (株)plusticdotnet

無料セッション: 公開討論および研究発表

K27	いのち輝く未来社会のコミュニケーションデザイン～大阪大学の2025年大阪・関西万博推進の取組み 産学共創編～	発表者	新藤 一彦 大阪大学2025年日本国際博覧会推進室副室長
		発表者	松浦 博一 大阪大学大学院工学系研究科 ビジネスエンジニアリング専攻
K29	中国医療法令文書の翻訳作業から見たAI翻訳の翻訳精度向上の検証	発表者	峯本 裕一 (株)情報システムエンジニアリング
		発表者	若林 夏樹 (株)情報システムエンジニアリング
K40	製品・サポート情報の改善プロセスを学ぶ: 事例で学ぶ解析データの読み書き方、その使い方	座長	黒田 聡 製品・サポート情報における解析取り組み実務技術研究会 主催
		発表者	安西 敬介 製品・サポート情報における解析取り組み実務技術研究会メンバー
		発表者	川島 えり子 製品・サポート情報における解析取り組み実務技術研究会メンバー
		発表者	製品・サポート情報における解析取り組み実務技術研究会メンバー

特別セッション

K09	テクニカルライティング 基礎～伝わる文章の書き方と情報整理のコツを学ぶ～	講師	高橋 慈子 (株)ハーティネス
K31	高い生産性構造のWord文書を作る ～Word文書の作り方を学び直してみませんか～	講師	片山 雄次 駿河台大学 メディア情報学部 非常勤講師

スポンサーセッション

S02	文書コンテンツのDXを再考 ～多目的活用とアドビのソリューション～	発表者	仁村 一利 アドビ(株)
S07	UI翻訳専用の翻訳プラットフォーム「Rigi」～エクセルを使ったUI翻訳からの卒業～	発表者	伊澤 力 (株)川村インターナショナル
S11	SCHEMA ST4のご紹介 ～多言語制作、コンテンツ配信、DX～	発表者	榎田 克浩 (株)ナビックス
		発表者	村上 嘉陽 (株)ナビックス
S13	Plunetで行う業務自動化 ～業務自動化とチェンジマネジメント～	発表者	松田 和佳 Plunet GmbH

2022年10月7日(金) 実施したセッション

パネルディスカッション

K04	「AI校正」の現状と可能性を探る	コーディネーター	細田達幸 (株)ファーマインターナショナル
		パネリスト	石川 信行 (株)ミラセンシズ
		パネリスト	清原 弘貴 (株)ゼンプロダクツ
		パネリスト	真嘉比 愛 ちゅらデータ(株)
		パネリスト	若山 陽介 (株)情報システムエンジニアリング
K06	直観と自動の操作説明	コーディネーター	瀬戸 大地 (株)クレストック
		パネリスト	上月 真由美 パナソニック(株)
		パネリスト	白井 宏三 HOTARU(株)
		パネリスト	若林 武徳 兵神装備(株)
K08	デジタル時代に価値ある『アナログの逆襲』とは	コーディネーター	清水 義孝 (株)クレストック
		パネリスト	熊澤 進 ヤマハ(株)
		パネリスト	本田 かな 写真家・ラボ技術者
		パネリスト	吉野 俊介 『stereo』編集長
K18	Webサイト制作現場に学ぶ「言語化能力」の鍛え方 ～情報を見える化して、製品情報を魅力的に伝えよう！～	コーディネーター	山本 知広 ヤマハ株式会社
		パネリスト	松尾 茂起 株式会社ウェブライダー
K20	イラストの達人から学ぶ、本当に伝わるテクニカルイラスト	コーディネーター	中原 司郎 パナソニック エレクトリックワークス クリエイト(株)
		パネリスト	久保田 洋志 日置電機(株)
		パネリスト	ぬつきい テクニカルイラストレーター
		パネリスト	藪木 祐人 (株)バッファロー
K21	機械翻訳のメリットと課題 - 導入したい人と導入した人の目線	コーディネーター	森口 功造 (株)川村インターナショナル
		パネリスト	須藤 克仁 奈良先端科学技術大学院大学
		パネリスト	燃脇 綾子 レッドハット株式会社
		パネリスト	藪木 祐人 株式会社バッファロー

無料セッション:公開討論および研究発表

K12	CMSでのコンテンツ管理 ～冊子からの脱却～	コーディネーター	黒田 聡 (株)情報システムエンジニアリング
		パネリスト	加藤 健太 (株)ディバータ
		パネリスト	楢本 篤希 (株)富士通ラーニングメディア
		パネリスト	仁村 一利 アドビ(株)
K28	外国人介護職とのコミュニケーション改善にMTは有効か ～ 介護現場で活用できるMTの構築 ～	発表者	中村 哲三 (株)エレクトロスイスジャパン
		発表者	若林 夏樹 (株)情報システムエンジニアリング

特別セッション

K26	国際共通語としての英文ライティングを学ぶ ～テクニカルライティングの先の英文ライティングを身につける 展開編～	講師	中村 哲三 (株)エレクトロスイスジャパン
K33	校正・校閲の基礎力を身につける ～基礎から学んで、ミスを防ぎたい～	講師	木下 彰二 (有)共同制作社
K34	「こんなトリセツあったらいいな！」を見える化、図解しよう	講師	木村 博之 (株)チューブグラフィックス

スポンサーセッション

S04	革新的な2つのパブリッシュツールのご紹介	発表者	堀江 ひとみ IXIASOFT(株)
		発表者	村田 展俊 IXIASOFT(株)
S05	最先端の翻訳支援ソフトウェア、Trados ～翻訳業務の洗練、先進、イノベーションを実現～	発表者	小林 桃子 SDLジャパン(株)
		発表者	山田 勝志 SDLジャパン(株)
S06	すべての人に機械翻訳を ～「XMAT」バージョン 2.0と新たなカスタマイズ機能「LAC」～	発表者	葉山 薫 (株)川村インターナショナル
S08	CKD社、シストラン導入事例(社内DXの成功と取り組み)	発表者	野波 勇希 シストランジャパン 合同会社
S14	memoQ TMSの紹介～ローカライズの品質向上と効率化のキーは？～	発表者	三浦 陽 memoQ Translation Technologies Ltd.